

# 60. **ex**TEMPORE PIRAN 2025

LX. mednarodni slikarski ex-tempore

LX° ex-tempore internazionale di pittura

LX<sup>th</sup> international painting ex-tempore



**PRAVILNIK O SODELOVANJU**  
**REGOLAMENTO DI PARTECIPAZIONE**  
**RULES OF PARTICIPATION**

# 60.exTEMPOREPIRAN2025

LX. mednarodni slikarski ex-tempore

LX° ex-tempore internazionale di pittura

LX<sup>th</sup> international painting ex-tempore

**30. 8.–6. 9. 2025**

Organizzazione:

**Gallerie costiere Pirano / Obalne galerije Pirano  
in collaborazione con il Comune di Pirano**

Censegna dei premi:

**Piazza Tartini Pirano**

**Sabato 6. 9. 2025, alle 20.30**

Mostre:

**Galleria civica Pirano**

**6. 9.–7. 12. 2025**

**Galleria Monfort Portorose**

**6. 9.–2. 11. 2025**

Orario:

**da martedì a domenica: 10.00–17.00**

## Informazioni

Gabrijela Kukovič

tel.: +386 (0)5 671-20-80

e-mail: [info@obalne-galerije.si](mailto:info@obalne-galerije.si)

[www.obalne-galerije.si](http://www.obalne-galerije.si)

# REGOLAMENTO DI PARTECIPAZIONE

## 1. LA TIMBRATURA

### Portorose:

#### **GALLERIA MONFORT PORTOROSE**

Lungomare 8, tel. +386 31 399 347

Orario: sabato, 30. 8. 2025, dalle 9.00 alle 20.00,  
da domenica, 31. 8., a giovedì, 4. 9. 2025,  
dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 17.00 alle 20.00.

### Lubiana:

#### **TRGOVINA ART LJUBLJANA**

Rimska 2, tel. +386 1 426 35 78

Orario: da lunedì, 1. 9., a giovedì, 4. 9. 2025,  
dalle 9.00 alle 19.00.

#### **TRGOVINA ART LJUBLJANA CITYPARK**

Šmartinska 152 G, tel. +386 1 54 100 46

Orario: sabato, 30. 8. 2025, dalle 8.00 alle 21.00,  
da lunedì, 1. 9., a giovedì, 4. 9. 2025, dalle 9.00 alle 21.00.

### Celje:

#### **TRGOVINA ART CELJE CITYCENTER**

Mariborska 100, tel. +386 3 492 91 30

Orario: sabato, 30. 8. 2025, dalle 8.00 alle 21.00,  
da lunedì, 1. 9., a giovedì, 4. 9. 2025, dalle 9.00 alle 21.00.

### Maribor:

#### **TRGOVINA ART MARIBOR EUROPARK**

Pobreška 18, tel. +386 2 320 38 83

Orario: sabato, 30. 8. 2025, dalle 8.00 alle 21.00,  
da lunedì, 1. 9., a giovedì, 4. 9. 2025, dalle 9.00 alle 21.00.

### Fiume (Croazia):

#### **PALETA ART**

Šime Ljubiča 4a, Rijeka, tel: +385 51 321 361

Orario: sabato, 30 agosto 2025, dalle 8.30 alle 13.00,  
da lunedì, 1. 9., a giovedì, 4. 9. 2025, dalle 8.30 alle 20.00.

## 2. ISCRIZIONE

L'iscrizione per i partecipanti: **25 €**, per **studenti** fino ai 26 anni di età compiuti e **pensionati** con certificazione: **15 €**, per **bambini** fino a 15 anni gratuito. **Pagamento: alla consegna del dipinto.**

Ogni partecipante è tenuto a compilare una Dichiarazione di partecipazione al momento dell'iscrizione. Per minori di 18 anni, la Dichiarazione di partecipazione deve essere firmata da un rappresentante legale.

## 3. I TEMI

Pirano, Tartini, l'amore, il mare, paesaggio istriano, le saline, città di mare, il mandracchio, tema libero.

## 4. NUMERO DI BASI

**Ogni partecipante** può timbrare al **massimo due tele** (basi), ne può consegnare **soltanto una. Non si accettano opere stampate (grafiche e stampe).**

## 5. FORMATO PRESTABILITO

- lato corto, fino a 50 cm
- lato lungo, fino a **170 cm** NOVITÀ!

## 6. I DATI

**Ogni opera consegnata deve essere incorniciata e pronta per l'esposizione (con gancio).** Sul retro indicare i seguenti dati: tema, titolo dell'opera, tecnica, prezzo di vendita (lordo in €), nome e cognome dell'autore, indirizzo, e-mail e numero telefonico.

**Il timbro dell'ex-tempore deve essere visibile.**

## 7. CONSEGNA DELLE OPERE

**Presso la Galleria Monfort Portorose:** da sabato, 30. 8. 2025, a giovedì, 4. 9. 2025, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 17.00 alle 20.00, venerdì, 5. 9. 2025, dalle 9.00 alle **13.00.** NOVITÀ!

**8. L'organizzatore garantisce** che le opere consegnate verranno maneggiate nel rispetto degli standard stabiliti.

**9. L'organizzatore non si assume alcuna responsabilità** per eventuali danni alle opere consegnate e della qualità effettiva dei materiali utilizzati. L'organizzatore non è responsabile di eventuali plagi da parte dei partecipanti.

## 10. GIURIA INTERNAZIONALE DI ESPERT

Una giuria internazionale di esperti qualificata selezionerà le opere che saranno esposte presso la Galleria Civica di Pirano e la Galleria Monfort a Portorose. Verranno assegnati i seguenti premi:

- GRAND PRIX
- PREMIO PER UN GIOVANE AUTORE
- ALTRI PREMI E MENZIONI ONOREVOLI

## 11. PREMI

I premi sono espressi in valori lordi.

**12. Gli autori premiati hanno il dovere di cedere le opere premiate indipendentemente dal prezzo di vendita stabilito.**

## 13. VENDITA DELLE OPERE

Tutte le opere esposte saranno in vendita al prezzo stabilito dall'artista, tasse incluse.

## 14. RITIRO DELLE OPERE NON ESPOSTE

**Galleria Monfort di Portorose:**

sabato, 6. 9. 2025, dalle 13.00 alle 22.00,  
e da domenica, 7. 9. 2025, a domenica, 28. 9. 2025,  
dalle ore 10.00 alle ore 17.00.

**Le opere che non verranno ritirate diverranno proprietà dell'organizzatore.**

## 15. RITIRO DELLE OPERE ESPOSTE

**Galleria Monfort di Portorose:**

- dipinti esposti nella Galleria Monfort

da martedì, 4. 11., a domenica, 16. 11. 2025, dalle ore 10.00 alle ore 17.00  
(lunedì chiuso);

- dipinti esposti nella Galleria civica Pirano

da martedì, 9. 12., a domenica, 21. 12. 2025, dalle ore 10.00 alle ore 17.00  
(ponedeljek zaprto).

**Le opere che non verranno ritirate diverranno proprietà dell'organizzatore.**

**16.** I partecipanti con la vidimazione delle tele (supporti), **accettano in maniera integrale il presente Regolamento di partecipazione del 60° Ex-tempore internazionale di pittura 2025.**



**Obalne galerije Piran**  
**Gallerie costiere Pirano**  
**Piran Coastal Galleries**

Tartinijev trg 3 / Piazza Tartini 3  
SI-6330 Piran / Pirano  
ID za DDV: SI65840020  
IBAN: SI 56 0110 0600 8345 709